

Paper 404 - Theory of Translation & Translation of Literary Texts

(From Russian into English)

Total: 100 Marks (70 marks: End Semester Examination; 30 marks: Internal Assessment)

1. Theory & Practice of Translation – perspective & prospects.
2. Relevance of Translation Theory to Translation Practice
3. Some problems of scientific translation.
4. Various transformations in translation.
5. Types of translation; various transformations in translation.
6. Rearrangement of words & Phrases.
7. Concepts of concretization & generalization.
8. Syntactical changes in translation.
9. Some problems related to lexical translation.
10. Social-Cultural aspects in translation.
11. Some practice of interpretation from Russian into English.

List of Readings:

1. Baruhadarov L.A: Izik I perovod
2. Elnikova C.I. Osnovi teorii I praktiki perovoda, 2005.
3. Ketskar Ya, I. Teoria Perevoda I perevodcheskaya praktika.